



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
Općina Brtonigla - Comune di Verteneglio
NAČELNIK - IL SINDACO
52474 Brtonigla – Verteneglio, Trg Sv. Zenona / Piazza S. Zenone 1
Tel. & Fax: +385 (0)52 774-174
E-mail: info@brtonigla-verteneglio.hr
www.brtonigla-verteneglio.hr

KLASA: 302-02/17-20/01
URBROJ: 2105/04-02/01-17-2
Brtonigla, 09. svibnja 2017.g

Na temelju točke VII. Odluke o utvrđivanju uvjeta i načina subvencioniranja kamata poduzetništva i obrtništva (Službene novine Općine Brtonigla broj 17/14 i 22/16) načelnik Općine Brtonigla objavljuje

NATJEČAJ

za subvencioniranje kamata poduzetništva i obrtništva

I. KORISNICI SREDSTAVA

Korisnici sredstava mogu biti poduzetnici koji namjeravaju ulagati na području Općine Brtonigla i koji imaju sjedište ili prebivalište na području Općine Brtonigla, i to:

- trgovačka društva,
- obrti,
- zadruge,
- profitne ustanove,
- fizičke osobe u slobodnim zanimanjima

II. DJELATNOSTI

Poduzetnici dobivena sredstva mogu koristiti za sufinanciranje kamate za dobivene kredite za razvoj sljedećih djelatnosti:

- Poljoprivreda
- Turizam:
 - obiteljski hoteli, pansioni i sl.(kategorizacija po Pravilniku)
 - prijevozna sredstva ili plovila u funkciji turizma
- Proizvodne djelatnosti
- Uslužne djelatnosti
- poduzetnicima koji svoju djelatnost obavljaju na području koji je prostorno planskom dokumentacijom predviđeno za proizvodne i poslovne namjene.

III. NAMJENA SREDSTAVA

- kupnja građevinskog i pripadajućeg zemljišta, te uređenje infrastrukture,

- kupnja, izgradnja, uređenje ili proširenje objekata,
- nabava opreme ili pojedinih dijelova opreme,
- nabava prijevoznih sredstava ili plovila .

IV. IZNOS KREDITA

- minimalni iznos kredita 5.000,00 EUR u kunsjoj protuvrijednosti
- maksimalni iznos kredita 100.000,00 EUR u kunsjoj protuvrijednosti

V. KAMATNA STOPA

Općina Brtonigla subvencionira kamatnu stopu sa :

- 2 (dva) postotna poena

VI. PODNOŠENJE PRIJAVA

Prijave na javni poziv podnose se na obrazcu koji se nalazi u prilogu ovog Natječaja.

Rok za podnošenje prijava:

23.svibnja 2017. godine

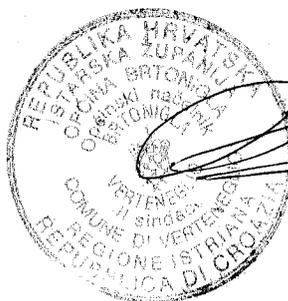
Prijave na javni poziv, zajedno s pripadajućom dokumentacijom, podnose se na adresu: Općina Brtonigla, Trg Sv. Zenona 1, 52474 Brtonigla, putem pošte ili neposrednom predajom na navedenoj adresi.

Prijave se dostavljaju u pisanom obliku u zatvorenoj omotnici, s naznakom „Subvencioniranje kamata poduzetništva i obrtništva“ i naznakom „Ne otvaraj“.

Nepravodobne i nepotpune prijave neće se razmatrati.

Pravodobne i potpune prijave razmatra Povjerenstvo za ocjenu i predlaganje izbora poduzetničkog projekta, koje predlaže Načelniku donošenje Odluke o izboru poduzetničkog projekta za subvencioniranje kamate.

Općinski načelnik
Doriano Labinjan dipl.oec.





REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA
Općina Brtonigla - Comune di Verteneglio
NAČELNIK - IL SINDACO
52474 Brtonigla – Verteneglio, Trg Sv. Zenona / Piazza S. Zenone 1
Tel. & Fax: +385 (0)52 774-174
E-mail: info@brtonigla-verteneglio.hr
www.brtonigla-verteneglio.hr

SIGLA AMM.: 302-02/17-20/01
NUMPROT.: 2105/04-02/01-17-2
Verteneglio, 09 maggio 2017

In conformità al punto VII della Delibera sulla fissazione dei criteri e delle modalità di cofinanziamento degli interessi nell'imprenditoria e nell'artigianato (Gazzetta ufficiale del Comune di Verteneglio num. 17/14,22/16), il sindaco del Comune di Verteneglio pubblica il seguente

BANDO

per il cofinanziamento degli interessi nell'imprenditoria e nell'artigianato

VII. BENEFICIARI

Possono diventare beneficiari gli imprenditori che hanno intenzione di effettuare investimenti sul territorio del Comune di Verteneglio e che hanno sede o residenza sul territorio del Comune di Verteneglio, ed in particolare:

- società commerciali,
- artigiani,
- cooperative,
- aziende di profitto,
- persone fisiche che esercitano professioni libere.

VIII. ATTIVITA'

Gli imprenditori possono utilizzare i mezzi ricevuti per il cofinanziamento dei tassi d'interesse di mutui concessi per lo sviluppo delle seguenti attività:

- Agricoltura
- Turismo:
 - alberghi familiari, pensioni e simili (categorizzazione secondo il Regolamento)
 - mezzi di trasporto o imbarcazioni ad uso turistico
- Attività produttive
- Attività di servizio
- Attività imprenditoriali svolte su territori che in base alla documentazione per la pianificazione territoriale sono previsti per scopi produttivi e lavorativi.

IX. UTILIZZO DEL COFINANZIAMENTO

- acquisto di terreno edificabile con superfici adiacenti e allestimento dell'infrastruttura,
- acquisto, costruzione, sistemazione o ampliamento di immobili,
- acquisto dell'attrezzatura o di singole parti di attrezzatura,
- acquisto di mezzi di trasporto o di imbarcazioni.

X. IMPORTO DEL MUTUO

- importo minimo del mutuo 5.000,00 EUR in kune
- importo massimo del mutuo 100.000,00 EUR in kune

XI. TASSO D'INTERESSE

Il Comune di Verteneglio sovvenziona il tasso d'interesse con:

- 2 (due) punti percentuali.

XII. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Le domande al vengono presentate tramite l'apposito modulo che si trova in allegato al presente Bando.

Termine ultimo per la presentazione delle domande:

23 maggio 2017

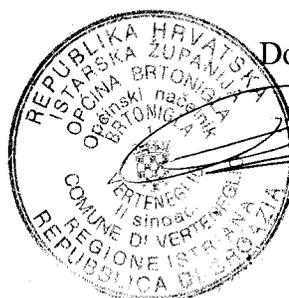
Le domande al Bando, assieme alla documentazione acclusa, vanno presentate all'indirizzo: Comune di Verteneglio, Piazza San Zenone 1, 52474 Brtonigla-Verteneglio, tramite posta o per consegna diretta all'indirizzo di cui sopra.

Le domande vanno presentate in forma scritta, in busta chiusa, con l'indicazione "Cofinanziamento dei tassi d'interesse per l'imprenditoria e l'artigianato" e con la scritta "Ne otvaraj – Non aprire".

Le domande che non perverranno entro il termine indicato e le domande incomplete non verranno prese in considerazione.

Le domande complete che perverranno entro il termine prescritto verranno esaminate dalla Commissione per la valutazione e per la formulazione della proposta sulla scelta del progetto imprenditoriale, la quale proporrà al Sindaco l'emanazione della Decisione sulla scelta del progetto imprenditoriale per il cofinanziamento dei tassi d'interesse.

Il sindaco
Dott. Dorian Labinjan



**1. PRIJAVNI OBRAZAC ZA SUBVENCIONIRANJE
KAMATA PODUZETNIŠTVA I OBRTNIŠTVA**
**1. MODULO DI DOMANDA PER IL COFINANZIAMENTO
DEI TASSI D'INTERESSE PER L'IMPRENDITORIA E L'ARTIGIANATO**

Prijavni obrazac sastoji se od: I. Općih podataka o podnositelju prijave, II. Kratkog sažetaka i namjene ulaganja, III. Priloga

Il modulo di domanda si compone di: I Informazioni generali sul richiedente, II Breve sommario sulle finalità dell'investimento, III Allegati.

I. OPĆI PODACI O PODNOSITELJU PRIJAVE – INFORMAZIONI GENERALI SUL RICHIEDENTE													
1.	Naziv podnositelja prijave <i>Nome del richiedente</i>												
2.	Oblik registracije (d.o.o., obrt, d.d., zadruga, udruga i dr.) <i>Forma di registrazione (s.r.l., artigianato, s.p.a., cooperativa, associazione ecc.)</i>				3.	Datum osnivanja <i>Data di costituzione</i>							
4.	Matični broj i OIB subjekta <i>Numero matricolare e NIP del soggetto</i>												
		OIB NIP											
5.	Ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje <i>Nome e cognome del rappresentante legale</i>				6.	Žena <input type="checkbox"/> <i>Femmina</i>			Muškarac <input type="checkbox"/> <i>Maschio</i>				
7.	Sjedište podnositelja <i>Residenza del richiedente</i>	Županija <i>Regione</i>											
		Općina / Grad <i>Comune / Città</i>											
		Ulica i kućni broj <i>Via e numero civico</i>											
		Poštanski broj <i>Codice postale</i>					Poštanski ured <i>Ufficio postale</i>						
8.	Telefon <i>Telefono</i>				Telefax								
9.	e-mail												
10.	Poslovna banka glavnog žiro računa <i>Banca commerciale del giro-conto</i>												
11.	IBAN glavnog žiro račun podnositelja prijave <i>IBAN del giro-conto principale del richiedente</i>												

12.	Osnovna djelatnost prema NKD-u <i>Attività primaria secondo la CNA</i>				
13.	Ukupan iznos kredita <i>Ammontare totale del mutuo</i>	HRK			

U/A _____, _____ 2017.

Osoba ovlaštena za zastupanje
Rappresentante legale
(funkcija, ime i prezime
Funzione, nome e cognome)

(tvrka i pečat podnositelja prijave
Azienda e timbro del richiedente)

potpis/firma

**II. KRATAK SAŽETAK I NAMJENA ULAGANJA - BREVE SOMMARIO
SULLE FINALITÀ DELL'INVESTIMENTO**

SADRŽAJNI DIO - SEZIONE RELATIVA AI CONTENUTI

1. Profil poduzetnika – Profilo dell'imprenditore

Djelatnost kojom se bavi? <i>Attività con la quale si occupa?</i>
Broj i struktura zaposlenih? <i>Numero e struttura degli impiegati?</i>
Povijesni pregled poslovanja za 2014., 2015. i 2016. godinu? <i>Panoramica storica sulla gestione aziendale per il 2014, 2015 e 2016?</i>
Plan poslovnih aktivnosti za 2017. godinu <i>Piano delle attività aziendali per il 2017</i>
Proizvodi/usluge koje pruža ? <i>Prodotti/servizi offerti ?</i>

2. Relevantnost - Rilevanza

Ukratko izložite strategiju poduzetnika na način da u kratkim crtama prezentirate srednjoročni razvoj (3-5 godina). Objasnite predloženu aktivnost/ulaganje u skladu i u odnosu na strategiju/ciljeve tvrtke.

Opišite predloženo ulaganje u proizvod/proizvode/uslugu/usluge, poboljšanje prodaje, poboljšanja prodaje, proširenje proizvodnje i ponude usluga i/ili proširenje tržišta.

Presentare in breve la strategia d'impresa, in modo da esporre in brevi linee lo sviluppo a medio termine (3-5 anni). Giustificare l'attività/l'investimento proposto, in conformità ed in rapporto alla strategia / agli obiettivi dell'impresa.

Descrivere la proposta di investimento nel prodotto / nei prodotti / nel servizio / nei servizi, il miglioramento della vendita, i miglioramenti nelle vendite, l'allargamento della produzione e dell'offerta di servizi e/o l'allargamento del mercato.

**Srednjoročni razvoj (3-5 godina)?
Sviluppo a medio termine (3-5 anni)?**

**Opišite predloženo ulaganje u proizvod/proizvode/uslugu/usluge?
Descrivere la proposta di investimento nel prodotto / i prodotti / il servizio / i servizi?**

**Kako će to poboljšati poslovanje?
In che modo verrà migliorata la gestione aziendale?**

3. Ukoliko je predviđeno, definirajte broj novih radnih mjesta koji će provedba predložene investicije osigurati i u kojem roku.

3. Se previsto, indicare il numero dei nuovi posti di lavoro che verranno assicurati dalla realizzazione dell'investimento proposto, con l'indicazione del termine.

	2017	2018 (predvideno/previsto)	2019 (predvideno/previsto)
BROJ ZAPOSLENIH NUMERO IMPIEGATI			
VSS Qualifica universitaria			
VSS/SSS Diploma sc. secondaria			
NSS/NKV Operaio con bassa istr.			

4. Održivost - *Sostenibilità*

Opišite na koji način ćete osigurati održivost predložene investicije?

Descrivere in quale modo verrà assicurata la sostenibilità dell'investimento proposto?

Posebno objasnite kako će se osigurati financijska održivost nakon završetka investicije?

Descrivere in particolare come verrà assicurata la sostenibilità finanziaria dopo la realizzazione dell'investimento?

III. PRILOZI - ALLEGATI

POTREBNA DOKUMENTACIJA UZ CJELOVITO POPUNJEN PRIJAVNI OBRAZAC:

1. Izvod iz sudskog/obrnog ili drugog registra ne stariji od tri mjeseca od dana objave natječaja;
2. Obavijest o razvrstavanju poslovnog subjekta po NKD-u od Državnog zavoda za statistiku;
3. Izjavu o korištenim potporama za tri godine prije godine raspisivanja natječaja;
4. Kratak sažetak i namjena ulaganja (ispunjen obrazac);
5. Ugovor o kreditu/leasingu između korisnika kredita i kreditora (poslovne banke i/ili HBOR-a, leasing društva).

DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE AL MODULO DI DOMANDA COMPILATO PER INTERO:

1. *Estratto del registro del tribunale, del registro degli artigiani o di altro registro, datato a meno di tre mesi rispetto alla data della pubblicazione del bando;*
2. *Informazione sulla classificazione dell'entità aziendale secondo la CNA dell'Istituto nazionale di statistica;*
3. *Dichiarazione sull'avvenuta utilizzazione degli incentivi, per i tre anni che precedono l'anno in cui viene pubblicato il bando;*
4. *Breve sintesi e scopo dell'investimento (modulo compilato);*
5. *Contratto sul credito / leasing tra l'utilizzatore e il cedente del mutuo (banche commerciali e/o la HBOR, leasing con società).*